



Massachusetts Medical Interpreter Training

Helping bridge communication barriers faced by patients accessing health care services.

Paving the Way to Healthcare Access Conference 2021

**Keynote Speaker - Saturday, June 5th
3:00pm – 4:00pm**



Ineke Crezee has been involved in teaching translation and interpreting since 1991 and has written several textbooks on the area. She has won multiple awards for her teaching, including Vice-Chancellor's teaching awards in 2001 and 2012 and a student union award in 2011. In 2020, Ineke was made an Officer of the New Zealand Order of Merit for services to interpreter and translator education. Ineke is New Zealand's first Professor of Translation and Interpreting.

Ineke translated her first novel as a 21-year-old student of translation and has translated a wide range of texts since, including novels, textbooks, course manuals, medical and legal documents. She is co-editor of two international interpreting and translation related journals: the International Journal of Interpreter Education (Conference of Interpreter Trainers, USA) and Translation and Interpreting (University of Western Sydney, Australia).

Ineke has translated a number of novels, nursing and social work textbooks, including several English to Dutch translations of the Nursing Outcomes Classification, and several books on refugee and resettlement.

She has been working as both a health and legal interpreter and translator both in the Netherlands and in New Zealand. Her book, "Introduction to Healthcare for Interpreters and Translators" was released in 2013, and the Spanish adaptation in 2015. A Chinese adaptation was published in 2016; The Korean translation was undertaken by Stella Baek (AUT graduate) and Professor Joon Chol Kwak and published by Hankuk University of Foreign Studies. Japanese and Arabic adaptations were published in 2016, while a Russian iteration is forthcoming, and a Turkish-language iteration is in progress. Ineke is also AUT University Fullbright Campus Advisor.



www.massmedicalinterpreting.org